

吴旭东 编著

第二语言习得研究

——方法与实践

SECOND LANGUAGE ACQUISITION:
METHODS AND PRACTICE



上海外语教育出版社

特约编辑：朱振华

责任编辑：张亚东

本书以研究类型为组织框架，介绍第二语言习得研究的五个主要阶段（即设计方案、调查手段、调查工具、数据分析和对调查结果的解释）在三类（即探索性、描述性和实验性）研究中的具体表现形式，揭示了研究各主要阶段之间的内在联系及其与研究类型之间的关系；此外，以体现五个主要研究阶段之间内在联系的五种关系为基础，建立第二语言习得研究的评估框架，为研究方法的实际运用提供了初步的理论依据，并提供六篇实践文章供读者运用该评估框架。每篇文章后均附有点评，向读者提供一个评判自己评估结果的参照系。本书适合对研究方法和数据分析（尤其是统计分析）已有初步了解，但希望进一步提高研究能力的读者。

ISBN 7-5446-0075-0



9 787544 600750 >

定价：19.00 元

第二语言习得研究

——方法与实践

Second Language Acquisition:

Methods and Practice

吴旭东 编著



上海外语教育出版社

图书在版编目(CIP)数据

第二语言习得研究: 方法与实践 / 吴旭东著.

—上海: 上海外语教育出版社, 2006

(语言学系列丛书)

ISBN 7-5446-0075-0

I. 第... II. 吴... III. 第二语言-外语

教学-教学研究 IV. H09

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 040900 号

出版发行: **上海外语教育出版社**

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 张亚东

印 刷: 上海信老印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 850×1168 1/32 印张 10.875 字数 276千字

版 次: 2006年9月第1版 2006年9月第1次印刷

印 数: 2 100 册

书 号: ISBN 7-5446-0075-0 / H · 0031

定 价: 19.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换

外教社语言学系列丛书

(已出版书目)

书 名	编著者
话语分析	李悦娥 范宏雅
交际法英语教学和考试评估	徐 强
教学篇章语言学	刘辰诞
篇章回指的功能语用探索——一项基于	
汉语民间故事和报刊语料的研究	许余龙
认知语言学概论	赵艳芳
新编语用学概要	何兆熊 等
隐喻学研究	束定芳
英汉语篇衔接手段对比研究	朱永生 等
英汉语篇综合对比	彭宣维
英语词汇学研究	汪榕培
英语语篇语言学研究	胡曙中
英语语言学纲要	丁言仁 郝 克
语法的多视角研究	金立鑫
语言共性论	程 工
语言与性别——口语的社会语言学研究	赵蓉晖
语义理论与语言教学	王 寅
语义学教程	李福印 Koenraad Kuiper
社会心理语言学	王德春 等
美国新修辞学研究	胡曙中
话语的人际意义研究	李战子
音系学	赵忠德

邮购部地址：上海市大连西路 558 号(200083) 电话：021-55391906

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

序

广东外语外贸大学的吴旭东教授是个很有学问、做事很认真的人，这在外语界很多人都知道。据说他指导博士生写论文时一丝不苟，论文的每个细节都与学生一起仔细推敲，学生因此受益匪浅。他自己写论文也很认真，论文写得很有分量。目前摆在我们面前的这本书也是这样一份认真、严谨和高质量之作。

中国的外语教学研究是个大有可为的领域。我们有几亿人在学外语，但我们对中国人学外语的规律研究还很不够。许多现有的研究还很不规范，质量不够高，影响也不够大。国内的很多外语教师并没有接受过研究方法方面的专门训练。因此，他们中的大多数根本就不大知道如何着手做研究；有的虽比较善于学习，自己在摸索着做，但所做的研究、发表的论文往往有很多不规范的地方，研究的质量和价值因此而受影响。

现在大家都意识到了研究方法的重要性，不少学校还给研究生开设了相应的研究方法课。但这样的课不大好上，一方面是因为没有合适的教材；另一方面这样的课对授课老师要求比较高：教师首先自己应该是个做研究的高手，不但亲手做过许多研究，而且出了很多高质量的研究成果。同时还要求教师有比较高明的教学方法，知道如何让学生去观察和分析人家是如何做研究的，然后自己去悟，悟出道道后，自己再在实践中去学会做真正的研究。

诚如吴先生指出的那样，许多讲研究方法的教材，一般就是讲原理，然后就是技术性很强的统计方法的介绍，很少进行实例剖析。因此，有的读者看了反而不敢去做研究了；有的读者根本就看不下去；

还有的看的时候好像明白了,但过后又不清楚了,记不住了,自己动手做的时候发现自己并没有学到真本领。吴先生的这本书弥补了这类书的这一缺陷,先讲原理,然后是现身说法,实例评析,好像是在手把手地教学生如何进行实证研究,因此这本书在这个方面是个创新,也是本书的一大亮点。

实践出真知。要想提高实际的研究能力,除了要读有关研究方法的书,当然还要靠实践。读了吴老师的这本书,这一事情变简单多了。不信?试试看吧!

束定芳

2005年7月

于上海外国语大学

前 言

第二语言习得(以下简称“二语习得”)指的是人们逐步提高其第二语言或外语能力的过程。很自然,二语习得研究的对象就是这个过程本身及其涉及的众多因素,包括语言的、认知的、心理的、环境的等等。而要了解这个过程及其涉及的因素之间的关系,最直接的方法就是通过系统的方法观察学习者在不同场合下学习、理解和产生语言的行为。因此,研究对象的本质决定了二语习得研究只能主要通过实证方法来进行。这一判断意味着要进行二语习得研究,必须首先掌握实证研究的方法。

那么,如何才能掌握实证研究的方法呢?总的来说,需要两类不同的知识:一类与“做什么”有关;另一类与“如何做”有关。具体来说,知道“做什么”意味着了解研究的主要步骤以及实施这些步骤的方法;知道“如何做”则意味着了解研究各主要阶段之间的内在联系,并能根据具体情况选择恰当的方法体现这种内在的联系,以确保研究的总体质量。前一种知识可以通过有意识的行为(如听课、阅读)在较短的时间内获得,而后一种知识更多的只能通过个人的实践在较长的时间内逐步积累起来。

知道了进行实证研究所需要的知识以及获得这些知识的方法,也就不难理解为什么在众多关于实证研究方法的教科书或专著中,不论是国外的还是国内的,绝大多数只涉及前一种知识,即罗列研究的各组成成分、不同的研究类型和设计方案及名目繁多的数据收集和分析方法。这是因为后一种知识更多地表现为研究者个人对实践经验的总结,带有很强的个体特征,而且往往无法以命题的形式准确

地表达出来。因此,对那些只从书本中学习研究的人来说,研究方法往往只是一些难以应用到实际的条文和规则。

这本小书可以看作是改变上述现象的一个初步尝试。它以研究类型为组织框架,详细介绍研究过程的5个主要阶段(即设计方案、调查手段、调查工具、数据分析和对调查结果的分析)在3类(即探索性、描述性和实验性)研究中的具体表现形式,揭示了研究各主要阶段之间的内在联系与研究类型之间的关系。此外,以研究的5个主要阶段和体现它们之间内在联系的五种关系为基础,建立实证研究评估框架,为研究方法的实际运用提供了初步的理论依据,并设计相关的实践活动,使读者有机会运用该评估框架。

为了体现上述理论与实践相结合的编写原则,本书分为两大部分:第一部分为“方法篇”,第二部分为“实践篇”。“方法篇”由4个章节组成。第一章首先将二语习得研究的性质定位为实证性研究,接着介绍了实证研究的主要阶段,指出了课题具体化对研究类型定位的重要意义,并将二语习得研究分成3种主要类型,最后分析了3类研究各自的特点在研究主要阶段中的表现形式。希望这将有助于读者在实证研究方法的大背景下了解二语习得研究的特点,为进一步学习各类具体研究方法打下基础。其余3章分别通过实例详细介绍探索性研究、描述性研究和实验性研究的主要特征,意在使读者对研究过程的5个主要阶段之间的内在联系在不同研究类型中的表现形式及特征有更全面深入的了解。“实践篇”的开篇之作是关于如何运用二语习得研究方法的:在论证了通过评价他人研究亦能有效地提高自身的研究能力之后,文章将评价过程分为两个阶段:对研究方法完整性和规范性的评价和对研究各阶段衔接的合理性的评价,并详细描述了各阶段的评估框架及具体步骤。接下来是国内学者撰写的二语习得实证研究报告,供读者运用评估方法之用。研究报告共6篇,其中1篇属探索性研究,3篇属描述性研究,2篇属实验性研究,包括了研究的3种主要类型及其主要变体。每篇实践文章以思考题

开头,目的在于引导读者发现研究的主要信息点及其内在联系;以对文章的点评为结尾,目的在于向读者提供一个评判自己评价结果的参照系。

从以上介绍可以看出,本书是在全面分析研究过程、综合归纳其主要特征的基础上阐述研究方法、制定研究方法运用原则的。这一做法决定了在内容的选择上无法像一般教科书那样面面俱到,对与研究方法相关的所有细节都作介绍。因此,本书更适合那些对研究方法和数据分析(尤其是统计分析)已有初步了解,但希望进一步提高研究能力的读者。在课堂教学的条件下,本书可作为教科书的补充,帮助学生融会贯通教学内容,提高运用研究方法的能力。

本书的问世与许多人的帮助是分不开的。首先我要感谢我的学生们,在我教授“应用语言学研究方法”这门课程的十年间,他们的期末论文和课内课外的提问是我探索二语习得研究方法内在规律的最大动力。王初明、刘绍龙、唐桂民慨然提供他们未曾发表的论作,《现代外语》编辑部授权允许我使用我、黄子东、陈慧媛和我原发表在该刊的文章作为实践文章,没有这些支持,本书“实践性”的特色就是一句空话。我的工作单位——广东外语外贸大学外国语言学及应用语言学研究中心不仅资助了本书的写作,而且提供了优越的工作环境。没有这些物质基础,就没有这本小书。上海外国语大学的束定芳教授欣然为本书作序,内中勉励之言,使我深感鼓舞,在此向他表示衷心的感谢。

吴旭东

2006年5月,松云雅苑

目 录

前 言	I
方法篇	1
1. 第二语言习得研究的过程和类型	3
2. 探索性研究	14
3. 描述性研究	26
4. 实验性研究	43
实践篇	65
1. 第二语言习得研究方法的运用	67
2. 实践文章之一 第二语言学习者的错误及其动态范式——对 be 一词习得 错误的个案调查(刘绍龙)	93
3. 实践文章之二 外语课堂环境下的口语非语言方面的发展(吴旭东) ...	124
4. 实践文章之三 语法在听力理解中的作用:个案研究(唐桂民)	184
5. 实践文章之四 第二语言习得过程中的句法语义交互作用(王初明) ...	229
6. 实践文章之五 任务难度与任务条件对 EFL 写作的影响(陈慧媛 吴旭东)	255
7. 实践文章之六 话题熟悉程度、语言水平和问题类型对 EFL 听力理 解的影响——一项基于图式理论和关联理论的 实验研究(黄子东)	281

方法篇

第二语言习得研究的过程和类型

内容提要:

- 第二语言习得研究属跨学科的研究领域。
- 第二语言习得研究主要通过实证方法来研究与第二语言/外语学习有关的问题。
- 第二语言习得研究过程可分为 7 个主要阶段,即发现研究课题、明确研究问题或假设、设计研究方案、实施调查、分析数据并获得结果、解释调查结果、传播研究结果。
- 第二语言习得研究可根据不同的研究目的分为 3 类:探索性、描述性和实验性。它们在设计方案、调查方法、调查工具和数据分析这些重要的研究组成成分上各有差异。

第二语言习得研究的特点

第二语言习得(以下简称“二语习得”),顾名思义,指的是“人们逐步提高其第二语言或外语水平的过程”(Richards, Platt & Platt, 2002:408)。二语习得研究自然就是对这一过程所进行的描述、分析和解释,以实现揭示人类语言能力的本质这一终极目标(Klein, 1998)。但是,提高第二语言或外语水平是个十分漫长且复杂的过程,不光涉及所学的语言系统本身,还受学习者的母语系统、认知心理、个体差异(如年龄、性别、学习态度与动机、学习能力等)、语言的

学习和使用环境等诸多因素的影响,这就使得二语习得研究不可避免地要考察这些因素和它们之间可能存在的关系,及其对学习者二语/外语能力发展的影响。由于这些因素同时也是其它独立学科(如理论语言学、心理语言学、社会语言学、认知心理学、社会心理学、社会学、教育学等)的研究对象,因此,相关的理论模式、研究方法,甚至具体的研究发现,也就常为二语习得研究者所借鉴。Seliger & Shohamy (1989:1)曾对此作了精辟的概括:“对第二语言习得的研究可以是语言学的、心理语言学的、社会心理学的、社会学的、心理学的、和教育学的。换句话说,它从许多不同的角度来考察第二语言现象,并利用与这些不同领域有关的研究方法。”^①显然,二语习得研究应属于跨学科的研究领域。

二语习得研究跨学科的性质不可避免地带来了其研究对象的多样性。Ellis (1994) 将这些对象分为 4 大类,即学习者语言的特点、学习者外部因素、学习者内部机制和学习者个体差异,每个大类里再区分若干小类(具体内容见本篇描述性研究一节)。从这个分类不难看出,尽管二语习得研究的范围很广,但归根结底还是集中在人(学习者)上:人的言语产出、人与外部环境之间的互动、人的语言认知心理、人与人之间的异同之处,等等。而要研究活生生的人,光靠坐在图书馆里查阅相关文献或依赖研究者个人有限的语言学习经历是远远不够的,还必须通过在具体的学习环境中与学习者的直接接触,获得第一手资料,才能真正揭示第二语言习得过程的本质。文献阅读和个人经验尽管必不可少,但毕竟不能代替实地调查。因此,从研究方法上看,二语习得研究属于实证研究。

① 该段引文的英语原文是:“The study of second language acquisition can be linguistic, psycholinguistic, socio-linguistic, sociological, psychological, and educational. That is, it draws on a wide number of perspectives about the phenomena of second language as well as the research methodology associated with these different disciplines.”

第二语言习得研究过程的主要阶段

以上我们将二语习得研究定位为实证研究,这就意味着二语习得研究的过程实际上也就是实证研究的过程。换句话说,只要了解了实证研究是如何进行的,也就知道了二语习得研究必须经过的主要阶段。本节将简要介绍这方面的知识。

实证性研究过程包含哪些主要阶段?在社会科学研究领域中,那些介绍研究方法的专著或教科书在这一问题上一般会采取以下3种处理方式之一:第一,完全不涉及。采用这一方法的著作毫无例外地只是将不同的研究手段单独列出并详细介绍,而不涉及这些手段在实际使用中所应遵循的原则。国内外不少介绍应用语言学研究方法的著作也采用了这种处理方式,如 Hatch & Farhady (1982), Brown (1988), Hatch & Lazaraton (1991), Nunan (1992), 桂诗春和宁春岩 (1997) 等。第二,间接介绍。多数著作,特别是有关社会科学、人类行为科学、心理学或教育学研究方法的教科书,如 Babbie (1998), Bell (1999), Kerlinger & Lee (2000) 等,均采用这种方法,少数有关二语习得研究方法的专著,如 Seliger & Shohamy (1989), 也采用此法。所谓间接介绍,指的是书中未辟专门章节来讨论研究过程,而是按研究过程的不同阶段来安排章节,期望读者能通过阅读全书对整个研究过程有所了解。第三,明确阐述。Graziano & Raulin (1997) 就属于此类。书中专设章节介绍研究过程,并提出了一个研究过程的理论模式。但采用这种方法的著作似乎不多。

尽管不同的研究者讨论实证研究过程的方式有所不同,但在实证研究过程究竟包含几个阶段这一问题上却持完全相同的看法。归纳起来,整个过程可按时间顺序分成以下7个阶段:(1)发现研究课题;(2)(在综合分析相关研究的基础上,)提出具体的研究问题或假设;(3)设计研究方案;(4)实施调查;(5)分析数据,获得结果;(6)解

释调查结果;(7)传播研究结果。在这7个阶段中,头6个是研究活动的主体。尽管各个阶段任务不同,但它们环环相扣,充分揭示了人类探索未知所经历的基本步骤。

在第一阶段,研究者通过不同的方式(如个人经历、阅读相关文献等)发现了自己感兴趣,同时又值得研究的课题。这个阶段的主要特点是:研究者对课题通常只是有个大致模糊的想法,还不清楚到底要解决哪些具体问题,也就是说,课题还处在无法操作的阶段。

研究课题的确定意味着研究过程的开始。研究者通过分解课题发现其主要内容的组成成分。识别这类成分的重要意义在于它为进一步明确要解决的研究问题指明了方向,因为这些成分实际上代表了课题所涉及的具体研究领域,通过广泛阅读这些领域内的相关研究,研究者可以充分了解该课题的研究现状,包括其他研究者是如何定义和测量关键概念,研究通常采用哪些操作方法和调查工具,还存在哪些不足之处需要进一步改进,从而在前人研究的基础上对研究课题进行细化,使之更为具体、便于操作。

应该注意的是,研究课题具体化的过程,实际上也是给研究性质定位的过程。显然,对研究性质的确定取决于相关研究的深度。一般来说,相关研究越深入,研究的理论基础就越坚实,研究者也就越可能提出具体的假设,对研究对象和研究环境的操纵水平也就越高;反之,研究就缺乏理论基础,属于探索或描述性质,研究手段也只能局限在观察和描述的范围内。由此不难看出,明确了要研究的问题或假设实际上在很大程度上也就决定了该用什么方法来解决,也就是说,研究问题或假设的确定为后4个研究阶段奠定了基础。具体地说,研究者这时已可以确定:(1)该研究的类型和设计方案;(2)实施设计方案的基本步骤;(3)调查工具的形式、主要内容和测量量表;(4)数据分析的方法;(5)对调查结果的解释所能达到的程度。作出这一论断的依据是:对研究所属类型的判断基于对研究性质的定位,而确定了研究类型实际上就等于规定了设计方案的选择范围。